



RÉISERBANN
d'Réiser Gemeng

de **BUET**

ISSN
2418-4659

Mäerz
Abrëll

www.roeser.lu

N° 2 - 2024

Informatiounsblat
vun der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Die Gemeinde Roeser engagiert sich

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 6 Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale
 8 En Dag am Bësch
 9 Budget participatif de la commune de Roeser
 9 Bürgerhaushalt der Gemeinde Roeser
 10 La population 2023 en chiffres
 11 Europawahlen 2024
 12 Elections européennes 2024
 13 Roeser - Commune sans tabac
 14 Youth & Work
 15 Youth & Work
 16 Encart à ce numéro

GUTT ZE WËSSEN

- 16 Ramassage de vieux vêtements et souliers
 17 D'Léierstuff
 18 GesoL - Orientation professionnelle axée sur la santé
 19 TREMPLIN - Planification de carrière professionnelle

ETAT CIVIL

- 20 Etat civil - Décembre 2023 & Janvier 2024

REPORTAGE

- 22 Fête de fin d'année 2023
 23 Vereedegung vum Kannerrot mam Schäfferot
 24 HC Berchem veranstaltete seine 16. Auflage des Turniers "Léon Maroldt"
 25 Chorale Ste-Cécile Réiser-Krautem

ËMWELT

- 26 Aktioun Päiperlek 2024
 27 Aktioun Päiperlek 2024
 28 Nature for People - People for Nature
 30 Nature for People - People for Nature
 31 Aktionswoch / Semaine d'action
 32 PacteNature
 33 Ëmweltwoch an der Gemeng Réiser

SPORT

- 33 Tennis Club Réiserbann
 34 Reprise des cours de Tennis à l'extérieur - Jeunes
 35 Reprise des cours de Tennis à l'extérieur - Adultes

KULTUR A FRÄIZÄIT

- 36 Tennis Club Réiserbann

GEMENGENEVENTS

- 37 Café de Babel - Staminet
 38 Ladies Night
 39 Ladies Night
 40 Marché du vélo d'occasion à l'atelier communal de Roeser
 41 Aktion „Grouss Botz 2024“
 41 Dem Ouschterhues op der Spuer

**Calendrier de parution :
 de Buet n°3 - 2024**

Période

Mai - Juin 2024

Date limite de rédaction

12 avril 2024

Date de parution

Semaine 17

**Calendrier de parution :
 den Agenda 2024**

Période

Avril 2024

Date limite de rédaction

15 mars 2024

Date de parution

Semaine 13

Période

Mai 2024

Date limite de rédaction

12 avril 2024

Date de parution

Semaine 17



EDITEUR

Administration communale ROESER
 40, Grand-rue • L-3394 Roeser
 T. : 36 92 32 - 1 • F. : 36 92 32 - 219
 www.roeser.lu • info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen / Bettina Ballmann /
 Angelo Lourenço / Kim Altmann /
 Mike Majerus

TEXTES

Administration de la Gestion de l'Eau /
 Kim Altmann / Chorale Ste-Cécile
 Réiser-Krautem / Enfants du SEA /
 Fondation Cancer / Anita Floener /
 Handball Club Bierchem / Malou Hoesser /
 Jugendhaus Bierchem / klima-agence /
 Max Klein / Gilles Lang / Mike Majerus /
 Sicona Naturschutzsyndikat /
 Stéphanie Schaffener /
 Tennis Club Réiserbann / Youth an Work /
 Zarabina asbl

PHOTOS

Kim Altmann / Chorale Ste-Cécile
 Réiser-Krautem / Rosanna Bevilacqua /
 Malou Hoesser / Jugendhaus Bierchem /
 Frank Keiffer / klima-agence / Max Klein /
 Gary Lux / Mike Majerus / Serge Nickels /
 Sicona Naturschutzsyndikat /
 Dario Tantonè / Tennis Club Réiserbann /
 Youth and Work / Dave Zimmer

LAYOUT

misenpage s.à r.l.

TIRAGE

2.900 exemplaires

Die Gemeinde Roeser engagiert sich

Die Gemeinde Roeser und die Vereinigung „Fondation Cancer Luxembourg“ sind eine Partnerschaft im Rahmen der Strategie „Génération Sans Tabac“ eingegangen. Das übergeordnete Ziel dieser Strategie besteht darin, bis zum Jahr 2040 die erste Generation in Luxemburg zu erleben, die ohne Tabakkonsum aufgewachsen ist. Am 5. Februar 2024 wurde der Gemeinde im Zuge dieser Partnerschaft das Label **„Rauchfreie Gemeinde - Commune sans tabac“** in der Bronze-Kategorie verliehen (siehe Seite 13). Dieses Label ermöglicht es der Gemeinde, ihr Engagement sichtbar zu machen und als vorbildhaftes Beispiel voranzugehen.

Das Label ist mit konkreten Maßnahmen verbunden, die darauf abzielen, die Bewohner der Gemeinde vor passivem Tabakkonsum zu schützen und eine gesunde Umgebung für Kinder und Jugendliche zu gewährleisten. In den kommenden Wochen und Monaten wird die Gemeinde Roeser unverzüglich spezifische Maßnahmen ergreifen, um die Bevölkerung und zukünftige Generationen vor den Auswirkungen des Tabakkonsums zu schützen. Hierzu gehört die Schaffung rauchfreier Orte, die Sensibilisierung der Einwohner für das Thema, die Organisation von rauchfreien Veranstaltungen sowie die Ausdehnung der rauchfreien Politik auf öffentliche Plätze wie Bushaltestellen.

Durch die Erfüllung spezifischer Kriterien und eine zunehmende Intensivierung des Engagements hat die Gemeinde die Möglichkeit, das Label in den Kategorien Silber und Gold zu erlangen.

Die Gemeinde Roeser ist außerdem eine Kooperation mit der Vereinigung **„Youth and Work“** eingegangen. Das Ziel dieser Zusammenarbeit besteht darin, Jugendliche und junge Erwachsene ganzheitlich zu begleiten und zu coachen, die aufgrund ihrer persönlichen Situation, ihres Gesundheitszustands oder ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage, wie beispielsweise Arbeitslosigkeit, in einer fragilen Position verweilen. Das übergeordnete Ziel dieser Begleitung und des Coachings besteht darin, dass die betreffenden Jugendlichen und jungen Erwachsenen nach Abschluss der Begleitung in der Lage sind, ihr Leben eigenständiger und eigenverantwortlicher zu führen, beispielsweise durch die Aufnahme einer Arbeitsstelle oder die Teilnahme an einer Ausbildung.

Die asbl Youth and Work ist eine unabhängige und ausschließlich gemeinnützige Organisation, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, junge Menschen im Alter von 16 bis 29 Jahren bei der Suche nach einer Arbeitsstelle oder einer Ausbildung zu unterstützen. Die Teilnahme an den Angeboten von Youth & Work erfolgt freiwillig und ist für die Jugendlichen kostenfrei. Im Rahmen dieser Kooperationsvereinbarung wird Youth & Work alle Jugendlichen aus Roeser in dieser

Altersgruppe, die sich in einer fragilen Situation befinden und die Dienstleistungen von Youth & Work in Anspruch nehmen, aufnehmen und begleiten. Dabei bietet Youth & Work individuelles und ganzheitliches Coaching sowie Mentoring und Workshops an. Der Ansatz ist beziehungs- und ressourcenorientiert und berücksichtigt sämtliche Lebensaspekte der Teilnehmer. In diesem Kontext kooperiert Youth & Work regelmäßig mit externen Organisationen wie Jugendzentren und Sozialämtern. Die getroffenen Maßnahmen basieren auf einer humanistischen Vision. Auf den Seiten 14 und 15 sind weitere nützliche Informationen zu diesem Thema zu finden.

Das Nationale Olympische Komitee hat in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Sport das **Projekt „IMPULS“ zur Förderung lokaler Sport- und Bewegungsaktivitäten** ins Leben gerufen. Die Gemeinde Roeser zählt neben Niederanven, Grevenmacher und Clervaux zu den vier Pilotgemeinden in Luxemburg für dieses Vorhaben.

Das vorrangige Ziel des Projekts besteht darin, eine Vernetzung zwischen den lokalen Vereinen zu etablieren. Eine verbesserte Effizienz in der Nutzung von Infrastruktur und Material sowie der Austausch inspirierender Ideen und Best Practices stehen zum Beispiel im Fokus. Insgesamt wird die Umsetzung des Projekts eine gestärkte Zusammenarbeit, eine effizientere Nutzung von Ressourcen und eine breitere Palette von sportlichen Möglichkeiten für die Gemeinschaft fördern.

Eine erste Informationsversammlung zu diesem Thema mit allen interessierten Vereinen sowie Bürgerinnen und Bürgern fand am 30. November 2023 statt und war mit über 50 Teilnehmer*innen ein voller Erfolg. In den kommenden Monaten werden weitere Versammlungen zur konkreten Umsetzung des Projekts folgen. Wir werden Sie kontinuierlich über unsere üblichen Kommunikationskanäle über die neuesten Entwicklungen im Rahmen des Projekts auf dem Laufenden halten.

Die nachhaltige Förderung der Gesundheit, des Wohlbefindens und der Entwicklung unserer Bürgerinnen und Bürger liegen uns am Herzen und wir sind uns sicher durch diese Initiativen einen konstruktiven Beitrag zu diesem Ziel leisten zu können.

Ihr Schöffenrat,

Tom Jungen,
Bettina Ballmann,
Angelo Lourenço.



tom.jungen@roeser.lu
bettina.ballmann@roeser.lu
angelo.lourenco@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser
40, Grand-Rue / L-3394 Roeser
T. 36 92 32 - 1



www.roeser.lu / info@roeser.lu

BIERGERZENTER 36 92 32 2000

population@roeser.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRES ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

Tom Jungen, *bourgmestre*
Bettina Ballmann, *échevine*
Angelo Lourenço, *échevin*

SERVICE ADMINISTRATIF

Secrétariat communal	36 92 32 1
	secretariat@roeser.lu
Relations publiques	36 92 32 2210
	relationspubliques@roeser.lu
Bureau du personnel	36 92 32 2240
Comptabilité communale	36 92 32 2230
	comptabilite@roeser.lu
Recette communale	36 92 32 2250
	recette@roeser.lu

SERVICE TECHNIQUE

Secrétariat	36 92 32 2300
service technique/Déchets	
Service Régie	36 92 32 2320
Travaux neufs	36 92 32 2310
Bâtiments communaux	36 92 32 2340
Etablissements classés	36 92 32 2330
Aménagement communal	36 92 32 2350
	urbanisme@roeser.lu
Réseaux et infrastructures	36 92 32 2370
Eau potable	36 92 32 2711
Circulation	36 92 32 2360
	circulation@roeser.lu
Délégué à la sécurité/ Travailleurs désignés	36 92 32 2600
Permanence	36 92 32 5000
(en dehors des heures de bureau)	

SERVICE ÉCOLOGIQUE 36 92 32 2410

ecologie@roeser.lu

COORDINATEUR SPORTIF 36 92 32 2900

sport@roeser.lu

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

Hall omnisports	36 92 32 9205
Piscine intercommunale SPIC	36 94 03 210
Centre culturel	36 61 33

AGENTS MUNICIPAUX 36 92 32 2500

agentsmunicipaux@roeser.lu

SERVICE MÉDIATION

Contacts	36 92 32 3000
	621 673 648
	mediation@roeser.lu

SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL (SEA)

Secrétariat SEA	36 92 32 4200
	chequeservice@roeser.lu
Direction SEA Roeser	36 92 32 4210
	contact@mr-roeser.lu
Direction SEA Campus	36 92 32 4310
Kannerinsel Berchem	contact@mr-roeser.lu
Direction Crèche	36 92 32 4110
Méckenhaischen	creche@mr-roeser.lu

ENSEIGNEMENT

Ecole de Berchem	36 92 32 9425
(pavillon)	
Ecole de Crauthem	36 92 32 9301
(1 ^{er} cycle précoce)	
Ecole de Crauthem	36 92 32 9309
(1 ^{er} cycle)	
Ecole de Crauthem	36 92 32 9114
(2 ^e , 3 ^e et 4 ^e cycle)	
Centre pour le	36 92 32 9160
développement intellectuel	
Commission scolaire	36 92 32 2002

OFFICE SOCIAL COMMUN BETTEMBOURG/FRISANGE ET ROESER

Permanence sociale à
la maison communale de Roeser
les mardis de 08h30 à 11h30
(sur rendez-vous préalable)

Johnny Melanda 26 51 66 55
johnny.melanda@oscbfr.lu

NUMÉROS UTILES

Autorisations de bâtir	36 92 32 2350
Canalisations	36 92 32 2350
Cartes d'identité	36 92 32 2000
Concessions aux cimetières	36 92 32 2000
Décès	36 92 32 2000
Déchets (enlèvement)	36 92 32 2300
Eau potable (distribution)	36 92 32 2711
Factures fournisseurs	36 92 32 2230
Impôts	36 92 32 2250
Listes électorales	36 92 32 2000
Loteries	36 92 32 2000
Mariages	36 92 32 2000
Naissances	36 92 32 2000
Naturalisations	36 92 32 2000
Nuits blanches	36 92 32 2000
Passeports	36 92 32 2000
Publications communales	36 92 32 2210
Repas sur roues	36 92 32 4200
Salles communales	36 92 32 2000
(réservation)	
Taxes	36 92 32 2000
Téléalarme	36 92 32 4200

Heures d'ouverture des bureaux :

- lundi de 13h00 à 16h30
- mardi-jeudi de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30
- vendredi de 07h00 à 16h30

ANNUAIRE ALPHABÉTIQUE DU PERSONNEL

Agostino Sandra	36 92 32 2242
<i>Bureau du personnel</i>	
Altmann Kim	36 92 32 2211
<i>Relations publiques</i>	
Bassi Sonja	36 92 32 4201
<i>Secrétariat SEA</i>	
Bolkaerts Jenny	36 92 32 4111
<i>Chargée de direction Crèche Méckenhaischen</i>	
Braconnier Mike	36 92 32 2221
<i>Informatique</i>	
Bucari Jerry	36 92 32 2901
<i>Coordinateur sportif</i>	
Cubrilo Dragana	36 92 32 2231
<i>Comptabilité communale</i>	
Damy Claude	36 92 32 2602
<i>Délégué à la sécurité / Travailleurs délégués</i>	
Damy Corinne	36 92 32 4213
<i>Chargée de direction adjointe SEA</i>	
Dominicy Luc	36 92 32 2252
<i>Recette communale</i>	
Elsen Diane	36 92 32 2501
<i>Agents municipaux</i>	
Engleitner René	36 92 32 2232
<i>Comptabilité communale</i>	
Floener Anita	36 92 32 2003
<i>Biergerzenter</i>	
Frantz Nicole	36 92 32 4112
<i>Chargée de direction adjointe Crèche Méckenhaischen</i>	
Frascht Nathalie	36 92 32 2361
<i>Circulation</i>	
Fritz Mike	36 92 32 2711
<i>Eau potable</i>	
Geronzi Joe	36 92 32 2601
<i>Délégué à la sécurité / Travailleurs délégués</i>	
Gonçalves Michael	36 92 32 2372
<i>Service voirie et réseaux</i>	
Hercz Tiberius	36 92 32 2343
<i>Bâtiments communaux</i>	
Hoeser Malou	36 92 32 4212
<i>Chargée de direction adjointe SEA</i>	
Hübsch Ben	36 92 32 2251
<i>Receveur communal</i>	
Isik Pelin	36 92 32 2301
<i>Secrétariat service technique</i>	
Jaworski Sara	36 92 32 2311
<i>Travaux neufs / Chef du service technique</i>	
Johanns Sandra	36 92 32 2352
<i>Aménagement communal</i>	
Klein Max	36 92 32 2411
<i>Service écologique</i>	
Lang Gilles	36 92 32 2412
<i>Conseiller en énergie et climat</i>	
Lanners Jérôme	36 92 32 2371
<i>Réseaux et infrastructures</i>	

Lourenço Davide	36 92 32 1
<i>Secrétariat communal</i>	
Lux Gary	36 92 32 2004
<i>Biergerzenter</i>	
Majerus Mike	36 92 32 2212
<i>Relations publiques</i>	
Muhovic Senin	36 92 32 2502
<i>Agents municipaux</i>	
Nilles Patrick	36 92 32 2331
<i>Etablissements classés</i>	
Osmanovic Indira	36 92 32 4202
<i>Secrétariat SEA</i>	
Peixoto Rui	36 92 32 2341
<i>Bâtiments communaux</i>	
Peltier John	36 92 32 2351
<i>Aménagement communal</i>	
Poeckes Laurent	36 92 32 2321
<i>Service Régie</i>	
Schaffener Stéphanie	36 92 32 2001
<i>Biergerzenter</i>	
Simoes Yannick	36 92 32 2342
<i>Bâtiments communaux</i>	
Theis Marc	36 92 32 2241
<i>Bureau du personnel</i>	
Thiry Olivier	36 92 32 1
<i>Secrétaire communal ff</i>	
Trierweiler Carine	36 92 32 4211
<i>Chargée de direction SEA</i>	

AUTRES SERVICES

Analyses de sang Picken doheem	8002 40 40
Club « Eist Heem »	36 92 32 5220
Gaz (réseau) – SUDenergie	55 66 55 1
Flexibus	8002 20 20
Jugendhaus Berchem	36 92 32 5350
Night Rider	9007 10 10
Parc de recyclage STEP	52 28 34
Police grand-ducale Roeser	244 61 10 00
Secher doheem (Service téléalarme)	26 32 66
Incendie/Secours Roeserbann	49771 6310
<i>(Centre d'incendie)</i>	
Incendie/Secours Roeserbann	49771 6311
<i>(en cas d'inondations)</i>	
CIGL Roeserbann/Weiler-la-Tour	27 12 96 1
Internetstuff	36 92 32 5480
Service forestier	621 202 117
<i>(Georges D'Orazio)</i>	

Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale

L'administration communale de Roeser met à la disposition de ses habitants une eau potable de bonne qualité. Cette eau est fournie par le Syndicat des Eaux du Sud (SES) et se compose de deux tiers d'eau de source de la vallée de l'Eisch et d'un tiers d'eau de surface provenant du lac de la Haute Sûre. L'eau distribuée est régulièrement contrôlée du point de vue chimique et bactériologique à la source et dans le réseau.

Qualité bactériologique

La qualité bactériologique de l'eau est évaluée par la recherche régulière de bactéries dont la présence dans l'eau de consommation révèle une contamination.

Dureté

La dureté de l'eau correspond à la teneur en sels de calcium et de magnésium présents naturellement dans l'eau. Le calcium est un composant essentiel pour les os et les dents, d'ailleurs il est primordial pour la coagulation du sang. Le magnésium est important pour la musculature ; un manque de magnésium provoque des crampes musculaires et favorise le rétrécissement des artères et peut donc provoquer un infarctus du myocarde.

La dureté totale de l'eau est exprimée soit en degrés de dureté allemands, soit en degrés de dureté français.

- 1 d°H (degré de dureté allemand) = 1,79 d°f
- 1 d°f (degré de dureté français) = 0,56 d°H

On distingue les classes de dureté suivantes :

Classe de dureté	d°f	d°H	Eau
1	0-9	0-5	très douce
2	9-15	5-9	douce
3	16-23	9-13	peu dure
4	23-36	13-20	dure
5	> 36	> 20	très dure

Une eau trop douce provoque de la corrosion tandis qu'une eau trop dure est responsable des sédiments de calcaire.

Nitrates

Les nitrates existent naturellement dans les sols et les eaux. Les apports excessifs ou mal maîtrisés d'engrais provoquent une augmentation des nitrates dans les ressources. Pour pouvoir être consommée par des



femmes enceintes et les nourrissons, l'eau ne doit pas contenir plus de 50 mg de nitrates par litre.

Pesticides

La présence de pesticides dans les ressources provient d'une mauvaise maîtrise des produits utilisés pour protéger les récoltes ou pour désherber. La valeur réglementaire de 0,1 mg/litre est inférieure aux seuils de toxicité connus.

Valeur pH

La valeur pH renseigne sur le degré d'acidité de l'eau.

pH	Eau
< 7	acide
= 7	neutre
> 7	alcaline

**Bulletin d'analyse de l'eau potable du 29 décembre 2023 établi
par l'Administration de la Gestion de l'Eau – Division du Laboratoire**

Appréciation : Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur pour une eau destinée à la consommation humaine en ce qui concerne les paramètres analysés.

Paramètre	Note	Méthodes d'analyse	Unité	Valeur paramétrique	Résultat Réservoir Crauthem	Résultat Réservoir Kockelscheuer	Résultat Crèche Berchem	Résultat Ecole précoce Crauthem	Résultat Ecole Peppange
Microbiologie									
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	cfu/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Teneur en colonies 36°C	#	ISO 6222	cfu/ml	<20	<1	<1	<1	<1	>300
Teneur en colonies 22°C	#	ISO 6222	cfu/ml	<100	1	1	2	6	>300
Physico-Chimie									
Aspect de l'échantillon		SOP 11300 (2)			Propre	Propre	Propre	Propre	Propre
Couleur visuelle		SOP 11300 (2)			incolore	incolore	incolore	incolore	incolore
Odeur		SOP 11300 (2)			inodore	inodore	inodore	inodore	inodore
pH	#	ISO 10523		6.5 - 9.5 §	7,7	7,6	7,7	7,7	7,7
Température (dosage pH)	#	DIN 38404-C04	°C		18,9	18,7	19,5	19,3	19,7
Conductibilité électrique à 20°C	#	ISO 7888	uS/cm	<2500	388	391	408	390	405
Turbidité	#	ISO 7027	FNU		<0,50	<0,50	<0,50	<0,50	<0,50
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	d° fr		15	15	16	16	16
Dureté totale	#	calc.(ISO14911)	d° fr		19	19	19	19	20
Chlorure	#	ISO 10304-1	mg/l	<250 §	17	18	17	18	17
Nitrate	#	ISO 10304-1	mg/l	<50	20	20	21	21	20
Sulfate	#	ISO 10304-1	mg/l	<250	20	21	22	21	21
Sodium	#	ISO 14911	mg/l	<200	12	12	12	12	13
Potassium	#	ISO 14911	mg/l		1,8	1,7	1,6	1,7	1,6
Calcium	#	ISO 14911	mg/l		67	70	70	70	72
Magnésium	#	ISO 14911	mg/l		5,1	4,6	4,7	4,9	5,0
Ammonium	#	ISO 7150-1	mg/l	<0.50	0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02
Nitrite	#	ISO 6777	mg/l	<0.50	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,04

Lexique :

- # paramètre sous accréditation
- (1) méthode interne basée sur la norme indiquée
- (2) méthode interne
- VG valeur-guide (non-respect marqué en rouge)
- VL valeur-limite (non-respect marqué en rouge)
- S paramètre mesuré en sous-traitance
- n.d. paramètre non déterminé suite à un problème technique
- v.c. voir commentaire

Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199 :

- < 1 organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié

En Dag am Bësch

Auch 2024 wird die Kommission für Klima, Umwelt und ökologischen Wandel der Gemeinde Roeser zusammen mit den Vereinen, der Naturverwaltung und den beiden Nachbargemeinden Frisingen und Weiler-la-Tour den „Dag am Bësch“ organisieren. Die diesjährige Auflage findet am Sonntag, den 12. Mai 2024 ab 10.00 Uhr rund um das Herchesfeld statt.

Im Rahmen des „Dag am Bësch“ wird dieses Jahr wieder ein Markt organisiert, wo lokale und regionale Produkte verkauft werden. Die Umweltkommission ist für diesen Markt auf der Suche nach lokalen und/oder regionalen Produzenten.

Kochen Sie Marmelade oder Kompott, backen sie frische Kuchen, Torten oder Gebäck, stellen Sie eigene Liköre, Brandweine oder andere Esswaren her, haben handwerkliches Geschick und erzeugen Produkte wie z.B. Weidenkörbe oder Seife, dann geben wir Ihnen die Gelegenheit Ihre Erzeugnisse zu verkaufen.



En 2024, la Commission du climat, de l'environnement et de la transition écologique en collaboration avec les associations du Roeserbann, l'Administration de la Nature et des Forêts et les Communes de Frisange et Weiler-la-Tour, organiseront une nouvelle édition du „Dag am Bësch“, laquelle se déroulera dimanche le 12 mai 2024 à partir de 10.00 heures autour du Herchesfeld à Crauthem.

Dans le cadre de cette manifestation, un marché destiné à la vente de produits locaux et/ou régionaux sera organisé. Afin de pouvoir offrir aux visiteurs une multitude de stands, la commission consultative de l'environnement est à la recherche de personnes désirant vendre leurs produits.

Si vous cuisinez de la confiture ou de la compote, si vous faites de la pâtisserie, des liqueurs, des eaux de vie ou toute autre sorte d'aliments ou bien si vous fabriquez des produits artisanaux comme p. ex. du savon ou des paniers d'osier, dans ce cas nous vous donnons la possibilité de vendre vos produits lors de cet événement.



Antwortschein / Coupon-Réponse

Ich würde gerne am Markt mit regionalen Produkten am 12. Mai 2024 in Krautem teilnehmen, /
J'aimerais participer au marché local à Crauthem, le 12 mai 2024,

Name / Nom : _____

Adresse : _____

Tel. - Mail : _____

Verkaufte Produkte / Produits en vente : _____

Bitte bis zum **25. April 2024** zurücksenden / à retourner **avant le 25 avril 2024**

Administration Communale de Roeser
 Courrier : 40, Grand-Rue - L-3394 Roeser
 E-Mail : ecologie@roeser.lu - Tél. : 36 92 32 2411

Budget participatif de la commune de Roeser



www.jeparticipe.roeser.lu



Pour plus d'informations, **scannez le code QR** pour accéder au site www.jeparticipe.roeser.lu

La phase du vote dans le cadre du budget participatif a commencé!

Bürgerhaushalt der Gemeinde Roeser



www.jeparticipe.roeser.lu



Für weitere Informationen **scannen Sie den QR-Code** um die Website www.jeparticipe.roeser.lu zu besuchen.

Vous pouvez désormais voter parmi les trois projets déclarés recevables jusqu'à l'enveloppe maximale de 100.000 €.

Tous les habitant.es de plus de 14 ans et les associations communales, satisfaisant au règlement de l'allocation des subsides ordinaires annuels peuvent prendre part au vote, sans condition de nationalité.

Les votes sont nominatifs, chaque votant ne peut voter qu'une seule fois.

Vous pourrez modifier votre vote jusqu'au 30 juin 2024.



Die Abstimmungsphase für den Bürgerhaushalt hat begonnen!

Sie können nun über die drei zulässigen Projekte abstimmen, bis zu einem maximalen Budget von 100.000 €.

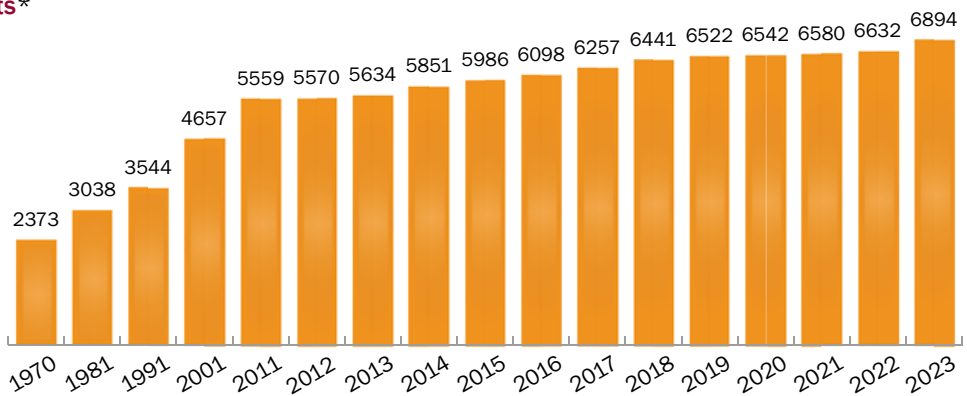
Alle Einwohner.innen über 14 Jahre und Gemeindevereine, die die Regeln für die Vergabe der jährlichen ordentlichen Zuschüsse erfüllen, können an der Abstimmung teilnehmen, unabhängig von der Staatsangehörigkeit.

Die Stimmen sind namentlich und jeder Wähler kann nur einmal abstimmen.

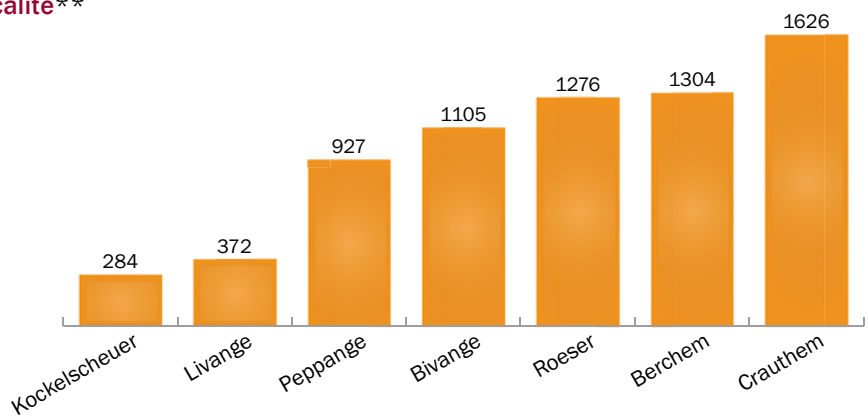
Sie können Ihre Stimme bis zum 30. Juni 2024 ändern.

La population 2023 en chiffres

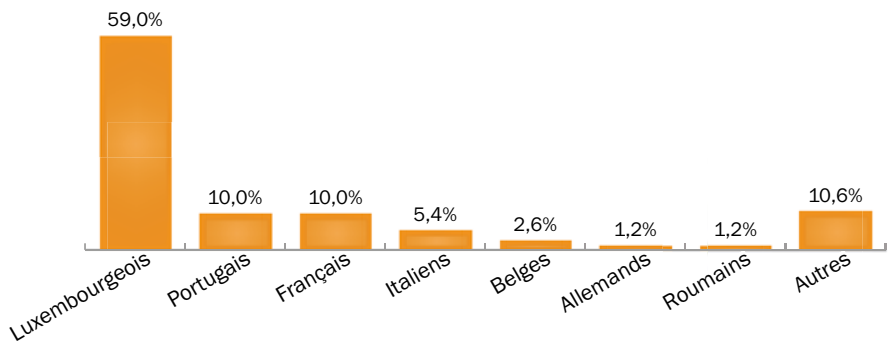
Habitants*



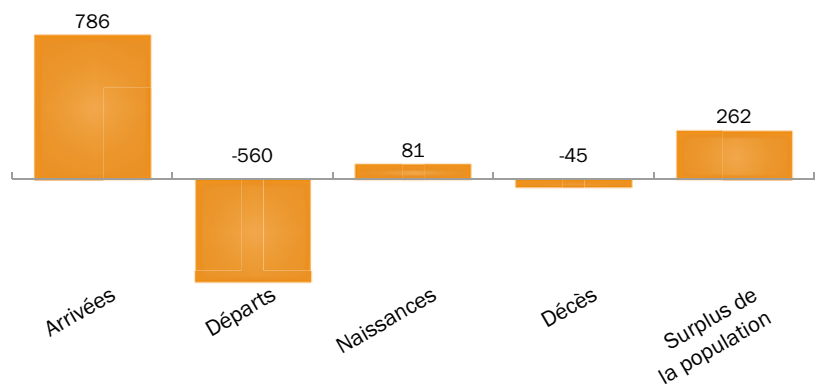
Habitants par localité**



94 Nationalités différentes**



Migrations 2022**



*situation du 31/12/...

**situation au 01/01/2024

Europawahlen 2024

Werden Sie stellvertretendes Mitglied eines Wahlbüros!

Am Sonntag, den 9. Juni 2024 finden Europawahlen statt. Um bei diesen Wahlen eine ordnungsgemäße Führung der Wahlbüros zu gewährleisten, suchen wir für diese noch stellvertretende Mitglieder.

Das Wahlgesetz sieht Bedingungen vor die ein jeder erfüllen muss der einem Wahlbüro angehören möchte. Dieses Gesetz besagt insbesondere, dass die **Vollmitglieder und Stellvertreter eines Wahlbüros, Wähler der Gemeinde sein müssen, die lesen und schreiben können, und, bei den Wahlen, dürfen weder die Kandidaten, noch ihre Verwandten oder Verschwägerten bis zum zweiten Grad inklusive, weder die Träger eines politischen Amtes auf nationaler, europäischer oder kommunaler Ebene, einem Wahlbüro angehören.**

Neben diese Bedingungen die per Gesetz festgehalten sind, wollen wir darauf aufmerksam machen, dass jedes Mitglied eines Wahlbüros unbedingt den ganzen Wahltag zur Verfügung stehen muss, und dies ab 07.00 Uhr morgens.

Falls Sie interessiert sind in einem Wahlbüro mitzuhelfen, bitten wir Sie das Informationsblatt unten auf der Seite leserlich auszu-



Für **zusätzliche Informationen**, kontaktieren Sie bitte **Herrn Max Klein** unter der Nummer 36 92 32 2411

füllen und es zurückzuschicken per E-Mail an die Adresse **info@roeser.lu** oder per Post an die Adresse **Administration communale de Roeser 40, Grand-rue L-3394 Roeser**. Sie können das **Informationsblatt auch am Empfang der Gemeinde abgeben**.

Die Auswahl der Mitglieder erfolgt nach Absprache mit den Präsidenten der Wahlbüros.

Informationsblatt – Stellvertretendes Mitglied eines Wahlbüros

Name: _____

Vorname: _____

Geburtsdatum: _____

N° - Straße: _____

PLZ. - Ortschaft: _____

Tel.: _____ E-mail: _____

Datum

Unterschrift

Elections européennes 2024

Devenez membre suppléant d'un bureau de vote !

Le dimanche, 9 juin 2024, auront lieu les élections européennes. Pour assurer une tenue adéquate des bureaux de vote lors de ces élections nous recherchons encore des membres suppléants.

La loi électorale détermine les **conditions à remplir** pour pouvoir intégrer un bureau électoral. Cette loi stipule notamment que **les membres effectifs et suppléants d'un bureau de vote doivent être électeur de la commune, sachant lire et écrire, et dans aucune élection, ni les candidats, ni leurs parents ou alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement, ni les titulaires d'un mandat électif national, européen ou communal, ne peuvent siéger dans un bureau électoral.**

Outre ces conditions imposées par la loi, nous tenons à préciser que chaque membre d'un bureau électoral doit impérativement être disponible toute la journée des élections, et ce dès 07.00 heures du matin.

Au cas où vous seriez intéressé à faire partie d'un bureau électoral, nous vous prions de remplir lisiblement la fiche d'information en bas de page et de la renvoyer par e-mail à l'adresse info@roeser.lu ou par voie postale



Pour toute **information complémentaire**, veuillez contacter

Monsieur Max Klein
au numéro 36 92 32 2411

à l'adresse **Administration communale de Roeser 40, Grand-rue L-3394 Roeser**. Vous pouvez également la **remettre au guichet de l'administration communale**.

Le choix des membres se fera sur avis des présidents des bureaux de vote.

Fiche d'information – membre suppléant d'un bureau électoral

Nom : _____

Prénom : _____

Date de naissance : _____

N° – Rue : _____

CP- Localité : _____

Tél. : _____ E-mail : _____

Date

Signature

Roeser - Commune sans tabac

La commune de Roeser et l'association „Fondation Cancer Luxembourg“ ont conclu un partenariat dans le cadre de la stratégie „Génération Sans Tabac“. L'objectif global de cette stratégie est de faire en sorte que d'ici 2040, le Luxembourg connaîtra la première génération à avoir grandi sans tabac. Dans le cadre de ce partenariat, la commune s'est vue décerner le 5 février 2024, le label „Commune sans tabac“ dans la catégorie bronze. Ce label permet à la commune de rendre visible son engagement et d'être un exemple à suivre.

Le label est associé à des mesures concrètes visant à protéger les habitants de la commune contre le tabagisme passif et à garantir un environnement sain pour les

enfants et les jeunes. Dans les semaines et les mois à venir, la commune de Roeser prendra immédiatement des mesures spécifiques pour protéger la population et les générations futures des effets du tabac. Ces mesures comprennent la création de lieux sans tabac, la sensibilisation des habitants à ce sujet, l'organisation d'événements sans tabac et l'extension de la politique antitabac aux lieux publics tels que les arrêts de bus.

En remplissant des critères spécifiques et en intensifiant de plus en plus son engagement, la commune a la possibilité d'obtenir le label dans les catégories argent et or.



Youth & Work

Jugendliche und junge Erwachsene

Kein Job? Keine Lehre?

Die **Gemeinde Roeser** unterstützt gemeinsam mit Youth & Work Jugendliche bei der Suche nach Arbeit und Ausbildung. Youth & Work begleitet Jugendliche bis 29 Jahre solange, bis sie eine Orientierung, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle gefunden haben. Die Teilnahme ist gratis und freiwillig.

Arbeitslosigkeit kann jeden Jugendlichen treffen: Schulprobleme, Streit, Mobbing, keine Orientierung, Krankheit...

Einmal arbeitslos, beginnt für sie ein Teufelskreis: Ohne Berufserfahrung und Abschluss keinen Job – ohne Job keine Berufserfahrung. So verwundert es nicht, dass viele Jugendliche arbeitslos sind, obwohl sie Arbeit suchen. Die Jugendlichen aus der Gemeinde Roeser hatten unzählige Bewerbungen verschickt und in der Regel keine Antwort erhalten.

Gemeinsam mit dem Coach erkennen sie ihre persönlichen und beruflichen Fähigkeiten und finden Lösungen sowie zu ihnen passende Möglichkeiten. Selbst nach langandauernder Arbeitslosigkeit ist das Finden eines Arbeitsplatzes denkbar.

Die aktuelle Jugendarbeitslosigkeit in Luxemburg beträgt rund 20%, davon ist auch die Gemeinde Roeser betroffen.



www.youth-and-work.lu



Youth
&
Work



Terminanfrage:

info@youth-and-work.lu

T. 26 62 11 41

Insgesamt hat Youth & Work bis heute landesweit über 3.000 Jugendliche begleitet.

Dazu arbeitet Youth & Work eng mit Unternehmen, Organisationen und Kammern zusammen.

Du möchtest mehr wissen ?

Lerne uns unverbindlich kennen.



Youth & Work

Adolescents et jeunes adultes

Pas de travail ?

Pas d'apprentissage ?

La **commune de Roeser** soutient, en collaboration avec Youth & Work, les jeunes dans leur recherche d'emploi et de formation. Youth & Work accompagne les jeunes jusqu'à 29 ans jusqu'à ce qu'ils aient trouvé une orientation, une formation ou un emploi. La participation est gratuite et volontaire.

Le chômage peut toucher chaque jeune : Problèmes scolaires, disputes, harcèlement, manque d'orientation, maladie... . Une fois au chômage, un cercle vicieux commence pour eux : Pas d'emploi sans expérience professionnelle et sans diplôme - pas d'expérience professionnelle sans emploi. Il n'est donc pas étonnant que de nombreux jeunes soient au chômage alors qu'ils cherchent du travail. Les jeunes de la commune de Roeser avaient envoyé d'innombrables candidatures et n'avaient généralement pas reçu de réponse.

Avec le coach, ils identifient leurs capacités personnelles et professionnelles et trouvent des solutions et des possibilités qui leur conviennent. Même après une longue période de chômage, trouver un emploi est envisageable.

Le taux de chômage actuel des jeunes au Luxembourg est de 20 %, ce qui touche



www.youth-and-work.lu



Demande de rendez-vous :

info@youth-and-work.lu

T. 26 62 11 41

également la commune de Roeser. Au total, Youth & Work a accompagné jusqu'à présent plus de 3.000 jeunes dans tout le pays.

Pour ce faire, Youth & Work travaille en étroite collaboration avec des entreprises, des organisations et des chambres.

Tu veux en savoir plus ?

Apprends à nous connaître sans engagement.



Encart à ce numéro

Formulaire pour les travaux d'étudiants

Le formulaire concernant l'occupation d'élèves et d'étudiants pendant les vacances d'été 2024 est distribué avec ce numéro du bulletin communal.

Le formulaire est à renvoyer à l'administration communale de Roeser **pour le 20 mars 2024 au plus tard**. Les étudiants seront avertis par écrit dans les meilleurs délais. En cas d'empêchement ou d'impossibilité de se présenter au travail, la candidature doit être retirée au plus tard le **31 mai 2024**.

Les candidatures pour les travaux d'étudiants doivent se faire au moyen de ce formulaire. Un certificat de l'établissement scolaire est à joindre obligatoirement.

Les dossiers non-complets ne seront pas pris en considération !

GUTT ZE WËSSEN

Ramassage de vieux vêtements et souliers

vendredi, 19 avril 2024



Comme chaque année l'asbl « Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché » organise, du 15 avril au 15 mai 2024, une grande collecte de vieux vêtements et souliers à travers tout le pays.

Dans la commune de Roeser la prochaine collecte aura lieu en date du vendredi, 19 avril 2024 et **les habitants sont priés de déposer leurs sacs le jour-même, à partir de 08.00 heures, sur le trottoir.**



A Roeser, cette collecte aura lieu le **vendredi, 19 avril 2024.**

Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché

Boîte postale 41 - L-4501 Differdange

Tél. : 59 52 48

Email : info@aeugd.lu - www.aehdl.lu

L'asbl tient encore à informer que son conseil d'administration a décidé, pour des raisons écologiques, de ne plus distribuer de sacs plastiques, contrairement aux années précédentes. Vous pouvez utiliser tout type de sacs, boîtes ou cartons pour rassembler les vêtements.

D' Léierstuff



Du bass Schüler oder Student an du brauchst e Raum, wou´s du a Rou kanns léieren oder mat Kollegegen un engem Projet schaffen, dann ass d' **Léierstuff am Jugendhaus zu Bierchem genau déi richtigeg Platz fir dech.**

Mir bidden dir:

- en Dësch mat max. 6 Sëtzplazen
- e PC mat allen Office-Programmer an Chatgpt 4
- bei Bedarf kënne mir dir faarweg Säite printen a Kopië maachen
- Wifi
- Hëllef beim Opsetze vun enger "lettre de motivation" an déngem Liewenslaf
- eng Kaffismaschinn

De Raum kanns du ganz einfach online reservéieren op mjb.lu/leierstuff



**Eng Initiativ vun der Jugendkommissioun
Réiser an dem Jugendhaus**

**JUGENDHAUS
BIERCHEM**

GesoL - Orientation professionnelle axée sur la santé

du 11.03. au 12.04.2024



www.zarabina.lu /
info@zarabina.lu

VOUS

- souhaitez développer une perspective de vie professionnelle et personnelle acceptable après une longue maladie et/ou une période de rééducation ?
- souffrez d'une maladie chronique et vous devez vous réorienter professionnellement ?
- vous retrouvez avec un statut de reclassement professionnel et/ou de travailleur handicapé et vous souhaitez préparer votre reconversion professionnelle ?
- voulez développer de nouveaux objectifs, valoriser vos compétences acquises dans votre parcours de vie afin d'agir de manière autonome et efficace dans les démarches liées à votre (ré-)orientation professionnelle ?

Dans ce cas, notre cours « **GesoL - Orientation professionnelle axée sur la santé** » s'adresse à vous. Il se déroulera **du 11.03. - 12.04.2024** et il est ouvert à toute personne inscrite à l'Agence pour le développement de l'emploi.

NOUS

- vous proposons un cours sur mesure qui intègre le conseil individuel, le cours en groupe et l'autoapprentissage en adoptant une approche personnelle et individualisée.
- abordons avec vous les thématiques de la santé, de la gestion des compétences et des exigences du marché d'emploi tout en évaluant votre situation de vie actuelle.
- développons avec vous des stratégies pour faire face au stress et aux défis spécifiques liés au travail et à la vie quotidienne.
- discutons avec vous les actualités du marché de l'emploi luxembourgeois, ses exigences professionnelles et les différents domaines de travail possibles.
- vous soutenons dans l'ébauche de nouvelles perspectives professionnelles et dans la mise en place de solutions adaptées à votre situation de vie.



Si vous avez de l'intérêt pour participer au cours, contactez-nous :

ZARABINA asbl.

37-39, rue Felix Blochhausen
L-1243 Luxembourg / Bonnevoie

Tél. : 26 55 12 13 60

Une préinscription serait un avantage, car le nombre de participants est limité.

- abordons avec vous votre plan d'action en prenant en considération votre bilan de compétences en vue des options professionnelles réalistes.
- vous informons sur les possibilités de formation continue.

VOUS

- travaillerez, tout au long du cours, de manière active, en alternance, entre le travail individuel et au sein de petits groupes tout en étant continuellement soutenus par des conseillères. Vous profitez des échanges d'expériences et vous développez des perspectives et des stratégies durables. **Vous êtes importants pour nous !**

Le cours « GesoL » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.

TREMLIN - Planification de carrière professionnelle

du 22.04. au 17.05.2024



www.zarabina.lu /
info@zarabina.lu

Vous aspirez à

- développer une perspective professionnelle et personnelle attrayante et durable ?
- opérer une réorientation professionnelle ?
- établir de nouveaux objectifs ?
- analyser votre parcours professionnel et non-professionnel afin de découvrir vos points forts et compétences ?
- replanifier votre carrière professionnelle ?

Si tel est le cas, notre séminaire « **TREMLIN - Planification de carrière professionnelle** » est fait pour vous. Il se tiendra du **22 avril au 17 mai 2024**. Ouvert à tous, hommes et femmes, qui souhaitent activement revoir leur avenir professionnel.

Nous nous engageons à

- consacrer le temps nécessaire à la planification de votre carrière professionnelle.
- vous accompagner tout au long du processus de réalisation de vos projets.
- vous guider dans votre prise de décision.
- fournir des informations pertinentes sur les tendances actuelles du marché de l'emploi et les exigences professionnelles.
- vous conseiller pour concilier harmonieusement votre vie professionnelle, votre vie familiale et votre vie personnelle.
- vous informer sur les opportunités de formation continue.
- éclairer votre compréhension des différents secteurs d'activité.

Votre participation implique

- une immersion approfondie au sein de petits groupes, bénéficiant de l'encadre-



Le séminaire « Tremplin » se tiendra dans nos locaux à Bonnevoie,

37-39, rue Félix de Blochausen
L-1243 Luxembourg / Bonnevoie

Si vous êtes intéressé(e), contactez-nous :

ZARABINA asbl.

27, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette

T : +352 26 55 12 13 1

E : info@zarabina.lu

ment de conseillères professionnelles expérimentées.

- une occasion privilégiée d'échanger des expériences enrichissantes.
- la mise en place de stratégies de candidature prometteuses.

Notre séminaire constitue un véritable « TREMLIN » pour une planification de carrière professionnelle pérenne et personnalisée.

Le séminaire « Tremplin » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire et par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

Etat civil

Décembre 2023 & Janvier 2024

Naissances

Nom et prénom	Localité	Date
BRESER WETZ Joy	Peppange	27/10/2023
SHABANAJ Tea	Roeser	01/12/2023
KANLAGNA NIX Chloé	Crauthem	10/12/2023
GOMES DOS SANTOS Lior	Roeser	21/12/2023
MECCA WITHERSPOON Matthew	Livange	05/01/2024
MADINI Lojain	Crauthem	17/01/2024
MOUELHI Sammy	Roeser	25/01/2024
NOVELLE BERGAMINI Hugo	Peppange	29/01/2024
DA COSTA AZENHA Rosélia	Roeser	31/01/2024

Mariages

Conjoint	Conjoint	Date
GOMES CORDEIRO Sergio	NAVARRO AFFONCECA DE SOUSA LEIRIA Tiago	02/12/2023
VICTOR Frederique	HEYLEN Raf	05/12/2023
HALLACK-WOLFF Joseph	KOSCINSKA Iwona	12/12/2023
BAZETH Rafael	FALHEIROS MACEDO Maria	14/12/2023
OUAZZANI-CHAHDI Askendar	AJAAOUANE Shehrazad	16/12/2023
THILL Jean-Lou	MICHEL Joffrey	16/12/2023
HENRY Corinne	BINTNER Sonja	19/01/2024
OPAET Alexandru	BILOUS Anastasiia	22/01/2024
MOUTON Martin	BONETTE MACHADO Flavia	24/01/2024
LOPES AMARO Fernando	RIBEIRO Celio	26/01/2024

Partenariats

<i>Partenaire</i>	<i>Partenaire</i>	<i>Date</i>
SIDOT Louis	HIRVI Noora	06/12/2023
SIMON Joé	SCHERENTZ Christine	11/12/2023
FARIA Mario	SALTIDOU Sofia	12/12/2023
MAYOLINI Benoit	ROCHE Hélène	13/12/2023
WAGNER Gérard	BLOES Pascale	15/12/2023
MINETTI Fabio	BIANCHI Valentina	15/12/2023

Décès

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
SPECHT vve REUTER Marie	Crauthem	01/12/2023
WOLLES Alfons	Crauthem	06/12/2023
LOUTSCH Armand	Crauthem	23/12/2023
ROULLING René	Kockelscheuer	05/01/2024
MACHADO MARTINS ép. LAMHÈNE Isabel	Berchem	24/01/2024
WEYER Armand	Livange	26/01/2024

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date de l'arrêté ministériel</i>
GUERARD Sacha	Berchem	08/12/2023
CERQUEIRA RIBEIRO Dulce Maria	Roeser	31/12/2023
MBILI Berthe	Berchem	01/01/2024
MOREIRAS RIBEIRO Daniel	Berchem	08/01/2024
BRANCO MADEIRA Beatriz	Crauthem	11/01/2024
DE LISA Julie	Roeser	12/01/2024
LEAHU Bogdan	Peppange	12/01/2024
NAIK Vikrant Vijay	Roeser	12/01/2024

Fête de fin d'année 2023

Pour remercier le personnel pour ses bons et loyaux services de l'année 2023, l'Administration communale de Roeser avait invité le 22 décembre dernier à une grande fête de fin d'année. Dans le cadre d'un diner convivial, le bourgmestre Tom Jungen a souhaité la bienvenue aux fonctionnaires, employés et salariés de la Commune présents ainsi qu'à de nombreux invités d'honneur. Il a tenu à remercier ses collaborateurs pour leur travail durant l'année 2023 et a présenté ses meilleurs vœux de santé et de prospérité pour l'année 2024.

L'administration communale de Roeser emploie actuellement 248 personnes. 35 fonctionnaires et employés communaux travaillent dans le service administratif, le service technique et le service financier de la commune. Le personnel manuel et de nettoyage se chiffre à 134 personnes. Le service d'éducation et d'accueil (Maisons relais et crèche) est assuré par 54 éducateurs et aide

éducateurs tandis qu'il y a en tout 25 personnes qui travaillent pour garantir le fonctionnement du transport scolaire de notre commune.

Au vu des chiffres qui précèdent, on peut bel et bien affirmer que l'administration communale de Roeser est devenue une entreprise de taille importante. Une entreprise qui fonctionne aussi grâce à l'engagement de son personnel.

Plusieurs personnes méritantes ont eu un cadeau à l'occasion de leur départ à la retraite respectivement en guise de remerciement pour leurs 20 années de service :

- Carine Trierweiler, pour ses 20 ans de service
- Alain Inglebert, pour son départ à la retraite
- Maria Deolinda Rocha Da Costa Nascimento, pour son départ à la retraite



Vereedegung vum Kannerrot mam Schäfferot

De Kanner aus dem SEA Roeser & Campus Kannerinsel eng Stëmm ze ginn, dat ass d'Ziel vum Kannerrot.

Och dëst Schouljoer hunn d'Kanner aus deenen zwou SEA'en erëm hir Kandidat fir de Kannerrot gewielt.

D'Kanner ware frou vun eisem Buergermeeschter, dem Här Jungen an eisen zwee néie Membere vum Schäfferot, der Madamm Ballmann an dem Här Lourenço, offiziell vereedegt ze ginn.

D'Kanner hunn sech dofir interesséiert, wéi den Alldag am Schäfferot ausgesäit a wollten och wëssen, wéi eng néi Projete fir d'Joer 2024 an der Gemeng Réiser geplangt sinn.



Wéi och déi Erwuessen, hunn eis Kanner en Eed ofgeluecht. Si hu geschwuer, dass si hëllef d'SEA zou enger nach méi flotter Platz ze maachen, wou d'Kanner hiren Alldag mat vill Freed a Spaß verbréngen kënnen.

Si leeë Wäert op e respektvollen Ëmgang ënnerteneen.



“Ech well éierlech sinn an d'Wouerecht soen”, soten d'Kanner an hu betount, dass hinnen dat ganz wichteg wier.

“Ech hunn et ganz flott fonnt, dass mir de Schäfferot gesi konnten an, dass mir hinne konnte Froen stellen.”- Mathias, Cycle 4.1.

D'Solaya, aus dem C4.2 sot: “Et war mega cool mam Tom, Bettina an Angelo!”

D'Emylia (C4.1) sot, dass hat et flott fonnt huet, dass si en Eed ofgeluet hunn.

Eisen Kannerrot zesammen mat den Membere vum Schäfferot.

Ee Grouße Merci nach eng Kéier un den Här Jungen, d'Madamm Ballmann an den Här Lourenço, déi sech och an engem gefëllten Agenda Zäit fir d'Kanner geholl hunn.

HC Berchem veranstaltete seine 16. Auflage des Turniers „Léon Maroldt“

Erfolgreiches U15 Turnierwochende

Am vergangenen 6. Januar organisierte der HC Berchem nun schon zum insgesamt 16. Mal das Jugendturnier „Léon Maroldt“.

Vom ersten Spiel um 9:00 Uhr bis zum Finale um 17:00 Uhr zeigten die U15 Jugendteams mit ihren Spielern ihr Talent und Können.

Es wurde in 2 Gruppen à 4 Mannschaften gespielt, die Spielzeit betrug 25 Minuten. Die ersten beiden Plätze jeder Gruppe qualifizierten sich für das Halbfinale und die letzten beiden Teams der Gruppen spielten die Platzierungsspiele.

In der Gruppe A setzten sich die HSG Eckbachtal und Thionville durch und belegten die Plätze 1 und 2. Die Plätze 3 und 4 belegten die Mannschaften von Union Beynoise und der Lokalmannschaft des HC Berchem. In der Gruppe B siegte der TV Offenbach, gefolgt vom HB Metz. Platz 3 erreichte TUS KL.-Dansenberg gefolgt von P2H Longwy auf Platz 4.

Die Endrunde endete wie folgt:

1. Halbfinale

HSG Eckbachtal – HB Metz: 10:14

2. Halbfinale

TV Offenbach – Thionville: 15:7

Spiel um Platz 7

HC Berchem – P2H Longwy: 20:19

Spiel um Platz 5

Union Beynoise – TUS KL.-Dansenberg: 4:10

Spiel um Platz 3

HSG Eckbachtal – Thionville: 10:12

Endspiel:

HB Metz – TV Offenbach: 7:16

Wir wollen uns bei allen Teams, unseren Helfern und Sponsoren rund um das Wochenende bedanken für die tolle Organisation, den Ablauf und ihre Unterstützung.



Chorale Ste-Cécile Réiser-Krautem

Bei Geleeënheet vun der dësjäreger Generalversammlung de 14. Januar 2024 gouf e Schéck vun 1.000,- € un „Millipap asbl“, eng Hëlleforganisatioun fir Kanner a Sambia iwwerreicht.

Dës Zomm koum duerch d'Quête beim Concert „Sangen ouni Grenzen“ vum leschte Joer zesummen.

Et goufen och nach verschidde laangjäreg Membere geéiert :

- D'Marie-Anne Fischbach-Reinard krut vum Patrick Jemming, Comitésmember vum Piusverband, d'sëlwer Medaile fir 20 Joer iwwerreicht.
- D'Madamm Adèle Donven-Rossetti aus dem Comité vun der UGDA huet folgend Auszeechnungen iwwerreicht :

- Sëlwer Medaile fir 20 Joer un d'Marie-Anne Fischbach-Reinard

- Goldmedaile fir 30 Joer un d'Suzette Dostert-Wagener

- Verdéngschtkräiz am sëlwer fir d'Myriam Schartz : 10 Joer Sous-Chef

- Verdéngschtkräiz am Gold fir Thérèse Christen-Portha : 20 Joer Archivarin

- Verdéngschtkräiz am Gold fir Sylvie Serra-Jacobs : iwwer 20 Joer Dirigentin.

Als Ofschluss vun der Generalversammlung huet d'Chorale d'Éieregäscht an d'Vertrieder vu de verschidde Réiserbänner Veräner nach op e Patt invitéiert mat der Hoffnung op eng weider gutt Zesummenaarbecht.



Aktioun Päiperlek 2024

Paquet gratuit de vivaces à papillons pour votre jardin !

Félicitations !

Vous participez à l'action papillon et vous avez reçu un paquet de vivaces qui attirent les papillons, sélectionnées par SICONA et offertes gratuitement par votre commune. Notre désir commun est de vous procurer la joie de pouvoir contempler de jolies fleurs, une joie qui vous incitera peut-être plus tard à agrandir la plate-bande réservée à ces vivaces... afin que les papillons puissent trouver aujourd'hui et à l'avenir des niches écologiques leur permettant de survivre. La sélection des vivaces fut dictée par le souhait de disposer de plantes qui offrent du nectar aux papillons tout au long de la saison.

La sélection des plantes

Nous avons composé pour vous un paquet de six plantes vivaces représentant une source de nectar appréciée par les papillons et les abeilles. Le paquet contient des espèces robustes, qui ne nécessitent pas de soins particuliers et fleurissent pendant de nombreuses années. Les plantes choisies doivent de préférence être plantées dans une terre de jardin intermédiaire, à la texture moyenne, qui est exposée au soleil et n'est pas trop humide. L'ajout de compost est hautement conseillé lorsque le sol est argileux ou pauvre en substances nutritives.



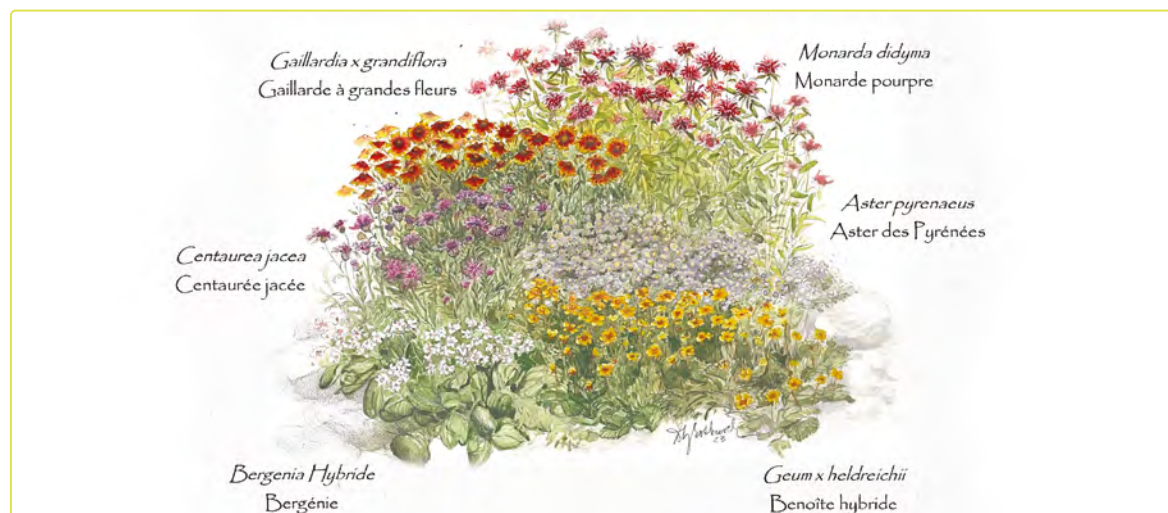
www.sicona.lu



La commune de Roeser a commandé 60 paquets supplémentaires que **vous pouvez réserver directement auprès de la commune par téléphone 36 92 32 2411 ou par email max.klein@roeser.lu** et qui seront distribués **début mai 2024**.

La disposition des plantes

La dimension idéale de la plate-bande est d'au moins 1 x 1 m. Les vivaces doivent être disposées selon le plan ci-dessus, les vivaces de taille haute étant plantées à l'arrière. Bon amusement avec votre petit jardin à papillons !



plante vivace	couleur	floraison	hauteur (cm)
Geum x heldreichii 'Georgenberg' ou G. rivale 'Luteum' – Benoîte	orange, jaune	mai – juil.	20 – 30
Gaillardia x grandiflora 'Tokajer' – Gaillarde à grandes fleurs	rouge et jaune	juil. – sept.	70
Monarda didyma 'Squaw' – Monarde pourpre	rouge	juin – août	120 – 140
Centaurea jacea ou C. scabiosa – Centaurée jacée ou Centaurée scabieuse	pourpre	juin – sept.	30 – 60
Aster pyrenaicus 'Lutetia' ou A. amellus 'Rudolf Goethe' – Aster	violet clair	août – oct.	50 – 70
Bergenia Hybride 'Rosa Zeiten', 'Herbstblüte' ou 'Baby Doll' – Bergénie	rose	avril – mai	15 – 40

Aktioun Päiperlek 2024

Gratispaket mit Schmetterlingsstauden für ihren Garten!

Herzlichen Glückwunsch!

Sie machen bei der Aktioun Päiperlek mit und haben ein Staudenpaket mit Schmetterlingsstauden erhalten, das von SICONA zusammengestellt und von Ihrer Gemeinde gratis zur Verfügung gestellt wurde. Unser gemeinsamer Wunsch ist es, dass Sie viel Freude an den Blumen haben und vielleicht später Ihr Schmetterlingsbeet erweitern. So können unsere Schmetterlinge auch in Zukunft noch Nischen zum Überleben finden. Die Auswahl der Pflanzen wurde so getroffen, dass über die ganze Saison Nektar für Schmetterlinge zur Verfügung steht.

Die Pflanzenauswahl

Wir haben für Sie sechs Gartenstauden zusammengestellt, die von Schmetterlingen und größtenteils auch von Bienen gerne als Nektarquelle besucht werden. Es handelt sich um Arten, die alle robust und wenig pflegebedürftig sind und über viele Jahre blühen. Die ausgewählten Pflanzen sollten vorzugsweise auf einen mittleren Gartenboden gepflanzt werden, d. h. nicht zu nass und eher sonnig. Sollte der Boden nährstoffarm oder lehmig sein, dann muss unbedingt Kompost hinzugefügt werden.



www.sicona.lu



Die Gemeinde Roeser hat 60 Extra-Pakete bestellt, die Sie ab **sofort direkt bei der Gemeinde per Telefon 36 92 32 2411 oder per E-Mail max.klein@roeser.lu reservieren können** und die **Anfang Mai 2024** verteilt werden.

Das Pflanzschema

Ihr Beet sollte min. 1 x 1 m Größe haben. Pflanzen Sie die Stauden nach dem oben dargestellten Pflanzschema mit den großen Stauden hinten. Viel Spaß mit Ihrem kleinen Schmetterlingsbeet!



Stau	Blütenfarbe	Blütezeit	Höhe (cm)
Geum x heldreichii 'Georgenberg' oder G. rivale 'Luteum' – Nelkenwurz	orange, gelb	Mai – Juli	20 – 30
Gaillardia x grandiflora 'Tokajer' – Kokardenblume	rot und gelb	Juli – Sept.	70
Monarda didyma 'Squaw' – Goldmelisse	rot	Juni – Aug.	120 – 140
Centaurea jacea oder C. scabiosa – Wiesen- oder Skabiosen-Flockenblume	purpur	Juni – Sept.	30 – 60
Aster pyrenaicus 'Lutetia' oder A. amellus 'Rudolf Goethe' – Aster	hellviolett	Aug. – Okt.	50 – 70
Bergenia Hybride 'Rosa Zeiten', 'Herbstblüte' oder 'Baby Doll' – Bergenie	rosa	April – Mai	15 – 40

Nature for People - People for Nature

Nature for People People for Nature



D'Gemeng Réiser an de SICONA invitéieren op d'Aktivitéit



Raus an d'Natur (fir Jonker tëschent 12 a 17 Joer)

20.04.2024 09:30-12:00

• **Parking Fitnessparcours - rue de Hellange, Crauthem**



Dëse Moien dobaussen an der Natur ass reservéiert fir Jonker tëschent 12 a 17 Joer. Gestart gëtt mat e puer Kooperatiounsspieler éier et lass geet op eng Entdeckungsrees duerch de Bësch. Hei beschäftege mir eis mat verschiddenen Naturmaterialien a schléissen d'Aktivitéit mat enger klenger Handaarbecht of.

Gebraucht ginn dem Wieder ugepasste Kleedung, fest Schong, ee Rucksak mat Setzënnerlag, een Täschemesser esou wéi Waasser an eng Klenggekkeet fir z'lessen.

Umeldung: administration@sicona.lu / 26 30 36 25

Dëse Projet gëtt vum Ministère fir Klima, Emwëlt a Biodiversitéit ënnerstëtzt.



La commune de Roeser et SICONA vous invitent à l'activité



Decouverte de la nature (12-17 ans uniquement!)

20.04.2024 09:30-12:00

• **Parking Parcours Fitness - rue de Hellange, Crauthem**



Cette matinée en plein air dans la nature est réservée aux jeunes entre 12 et 17 ans. Nous débuterons avec des jeux coopératifs avant de nous élancer pour un voyage découverte en forêt. Nous allons à la recherche de différents matériaux naturels et finirons l'activité avec une petite fabrication artisanale.

Vous aurez besoin de vêtements adaptés à la météo, des chaussures solides, un sac à dos avec un coussin d'assise, un couteau de poche ainsi que de l'eau et un encas.

Inscription: administration@sicona.lu / 26 30 36 25

Ce projet est soutenu par le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.





Wie si mir?

De SICONA Sud-Ouest an de SICONA-Centre si Gemengesyndikater fir Naturschutz a Landschaftsfleeg.

Zil ass d' Erhalten vun der eenheemescher Aartevilfalt, den natierleche Liewensraum an de Landschaften aus eiser Regioun, awer och d' Sensibiliséierung vun der Ëffentlechkeet fir den Naturschutz am Hëlleck op eng nohalteg Entwécklung.

Mir bidden:

- Ëmsetzung vu konkrete Aarteschutz- a Biotopschutzprojeten an der oppener Gewan an och am Duerf, z. B. Uleeë vu Weieren, Uleeë vu Blummewiesen oder Planze vun Uebstbeem
- Fir Erwuessener: Naturexursionen, Uebstbamschnëttcoursen a verschidden Natur-Workshopen
- Fir Kanner a Jugendlecher: Aktivitéiten an der Natur
- Fir eis Membersgemengen: Konzeptioun, Planung an Ëmsetzung vu konkreten Naturschutzprojeten Hëllef bei der Gestaltung vun naturnoer ëffentleche Gréngflächen a beim Aarteschutz un ëffentleche Gebaier; Ënnerstëtzung vun enger nohalteger, regionaler Ernährung an de Maison relais am Kader vum Projet „Natur genéissen“.

Dir kënt matmaachen:

- Andeem Dir en Terrain zur Verfügung stellt fir en Naturschutzprojet;
- Duerch Bedeelegung un engem Aarteschutzprojet;
- Duerch naturno Gestaltung vun Ärem Haus a Gaart.

Qui sommes nous?

Le SICONA Sud-Ouest et le SICONA-Centre sont des syndicats intercommunaux pour la conservation de la nature.

Ils ont pour but la conservation de la diversité biologique, des habitats naturels et des paysages dans la région, ainsi que la sensibilisation du public pour la protection de la nature en vue d'un développement durable.

Nous offrons:

- matériel d'information et conseil individuel sur des thèmes de protection de la nature, p.ex. jardins proches de la nature, protection des espèces dans les agglomérations;
- pour adultes: excursions-nature, cours de taille pour arbres fruitiers et divers ateliers-nature;
- pour enfants et adolescents: activités dans la nature;
- pour nos communes membres: conception, planification et mise en oeuvre de projets de protection de la nature, assistance pour l'aménagement de surfaces vertes proches de la nature et la mise en oeuvre de mesures de protection d'espèces sur des bâtiments publics, soutien d'une nutrition soutenable et régionale dans les maisons relais dans le cadre du projet «Natur genéissen».

Vous pouvez participer:

- par la mise à disposition d'un terrain pour un projet de protection de la nature;
- par la participation à un projet de protection d'une espèce menacée;
- par un aménagement écologique des alentours de votre maison.



Kontakt

12, rue de Capellen
L-8393 Olm

www.sicona.lu
administration@sicona.lu

+352 26 30 36 25

Nature for People - People for Nature

Bestimmungskurs für Pflanzen

Lernen Sie die Grundlagen der Pflanzenbestimmung kennen! Schwerpunkt ist die Bestimmung von Blütenpflanzen unter wissenschaftlicher Anleitung mit Hilfe von Florenwerken. Dabei werden die Merkmale der wichtigsten Pflanzenfamilien vorgestellt und Anleitungen zum botanischen Sammeln sowie zur Anlage eines Herbars gegeben. Dann geht es ins Gelände, um das Erlernete vor Ort anzuwenden. Der Kurs richtet sich in erster Linie an Naturinteressierte, die bereit sind, sich mit kleinteiliger Bestimmungsarbeit zu beschäftigen.

Wann & wo?

Der Kurs findet an sechs Nachmittagen jeweils mittwochs von 14 bis 16 Uhr im Festsaal in Olm, 10, rue de Capellen, statt. Die sechs Kurstermine bauen inhaltlich aufeinander auf. Der Kurs findet in luxemburgischer Sprache statt.

Anmeldung & Kosten

Die Teilnahme am Kurs ist kostenpflichtig. Die Teilnahmegebühr beträgt 40 €; für Studenten gilt ein reduzierter Preis von 20 €. Eine Rückerstattung bei Nichtteilnahme ist nicht möglich. Bestimmungsbücher und Material werden zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Eine verbindliche Anmeldung ist bis zum 29.03.2024 erforderlich.

Zur Anmeldung erkundigen Sie sich bitte zunächst bei SICONA nach freien Plätzen.



Termine: 17.04.2024 / 24.04.2024 /
15.05.2024 / 29.05.2024 /
12.06.2024 / 26.06.2024

Wo: Festsaal,
10, rue de Capellen
in Olm

**Verbindliche Anmeldung
ist bis zum 29.03.2024 erforderlich.**

Naturschutzsyndikat SICONA
administration@sicona.lu

12, rue de Capellen
L-8393 Olm

Tel. 26 30 36 27

Der Bestimmungskurs wird vom Naturschutzsyndikat SICONA und dem Nationalmuseum für Naturgeschichte durchgeführt, in Kooperation mit der *Groupe de recherche botanique de la Société des naturalistes luxembourgeois* sowie der *Association des biologistes luxembourgeois*. Der Kurs wird vom Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität unterstützt. Kurs-Leitung: Dr. Simone Schneider & Thomas Frankenberg (Naturschutzsyndikat SICONA), Jean-Paul Wolff sowie Thierry Helminger (Nationalmuseum für Naturgeschichte).

Eine Anerkennung durch INAP ist möglich!



Aktionswoch / Semaine d'action



obeler
fenneng:beetebuerg:
hünchereng
näerzeng
eis gemeng



26.02-01.03.2024 / 9.00-17.00

Wollen Sie Ihr Zuhause energetisch renovieren? *Vous souhaitez entreprendre une rénovation énergétique de votre habitation ?*



Vereinbaren Sie einen Termin mit Ihrem persönlichen Berater, um Ihre Fragen zu Ihrem energetischen Renovierungsprojekt und den staatlichen Förderungen zu stellen.

Prenez rendez-vous avec votre conseiller personnel pour poser vos questions sur votre projet de rénovation énergétique et les aides étatiques.

Co-funded by
the European Union



Conseil indépendant et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Sie können ebenfalls nach der Aktionswoche einen Termin zur Beratung vereinbaren.

Vous pouvez également prendre rendez-vous pour un conseil après la semaine d'action.

PacteNature



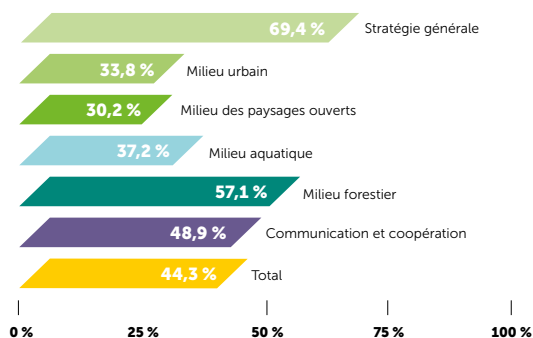
PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature

Et si les efforts de votre commune en matière de protection de la nature... méritaient d'être connus



Dans le cadre du Pacte Nature, la commune de Roeser a été certifiée dans la catégorie certification de base avec 44,3 % du nombre maximal de points sur l'ensemble des mesures du catalogue.

Les performances de Roeser en matière de « établissement et mise en œuvre d'une stratégie générale » et « milieu forestier », domaines pour lesquels la commune a obtenu 69,4 % et 57,1 % des points du catalogue des mesures, sont très positives, ce qui montre que son engagement dans le Pacte Nature porte ses fruits.



Le Pacte Nature

Le Pacte Nature est un **engagement mutuel entre les communes et l'État luxembourgeois** que le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité a mis en place comme instrument clé pour faire progresser la **protection de la nature au niveau communal**.

En y adhérant, les communes s'engagent à mettre en œuvre les mesures du catalogue

de mesures du Pacte Nature. Le catalogue comprend des mesures de protection de la nature dans les domaines suivants : « **établissement et mise en œuvre d'une stratégie générale** », « **milieu urbain** », « **milieu des paysages ouverts** », « **milieu aquatique** », « **milieu forestier** » et « **communication et coopération** ».

En contrepartie, l'État accorde une subvention de fonctionnement aux communes participantes et couvre les coûts des conseillers Pacte Nature.

Comment fonctionne la certification ?

Il existe quatre niveaux de certifications : 40 %, 50 %, 60 % et 70 %. En atteignant un niveau de certification, la commune se voit octroyer une subvention de certification. Afin de déterminer si une commune a droit à une certification et de calculer le montant de la subvention, le niveau de performance de la commune par rapport aux mesures mises en œuvre est évalué lors d'un audit.

Le rôle de Klima-Agence

Klima-Agence est le gestionnaire du Pacte Nature pour le compte du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et remplit deux missions importantes :

- la gestion du programme, la mise à disposition et l'accompagnement des conseillers Pacte Nature et auditeurs ;
- officier en tant qu'interlocuteur opérationnel et soutien technique dans la mise en œuvre du Pacte Nature.

De plus, Klima-Agence s'occupe du développement continu et de la communication du programme.



Ëmweltwoch an der Gemeng Réiser



D'Gemeng Réiser organiséiert eng éischte Kéier an Zesummenaarbescht mat hiere Partner eng Ëmweltwoch an der Gemeng.

Während der Woch vum 20. bis de 27. Abrëll hunn d'Biergerinnen a Bierger, Entreprises an Associatiounen d'Méiglechkeet sech zu verschiddenen Theme ronderëm de Klimaschutz ze informéieren.

Folgend Datumer kënn Dir Iech schonns notéieren!

Samsdes Moies, den 20.04.2024

Klimaforum zesumme mam Cell

Méindes, den 22.04.2024

Infoowend mam Marcel Barros iwwert Energiespueren

Dënschdes, den 23.04.2024

Infoowend mam Marc Neu „Virtrag iwwer ökologescht Baumaterial, Altbausanierung an Neibau“

Donneschdes, de 25.04.2024

Infoowend mat der Klima-Agence Wärmepompe

Samsdes Moies, den 27.04.2024

Visitt vum Minetkompost

Weider Detailer verëffentleche mir an de kommende Wochen op eisen **übleche Kommunikatiounskanäl.**

En interessante Programm mat ënner anerem Eventer, Konferenzen erwaard Iech.

Zousätzlech dozou gi während dëser Woch och Aktivitéiten an der Schoul organiséiert.

SPORT

Tennis Club Réiserbann



Renseignements

Dan Capésius 661 196 200
 Marc Fischbach 621 218 617
 ro.ft.lu@gmail.com

T.C. Réiserbann

47, rue de Simmern - L-3329 Crauthem

Saison 2024
 du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2025

ABONNEMENTS

Abo. familial	à 150 € + 15 € cotisation familiale.
Parents et enfants jusqu'à 21 ans	
Abo. adulte	à 100 € + 10 € cotisation adulte.
Terrains accessibles toute la journée	
Abo. étudiant	à 50 € + 5 € cotisation étudiant.
Terrains accessibles jusqu'à 17:00 heures	
Possibilité d'un tarif réduit pour personnes et familles en précarité financière.	

Reprise des cours de Tennis à l'extérieur

Jeunes



Début des cours de Tennis

Quand : mardi, le 16 avril 2024

Pour les inscriptions,
veuillez retourner la souche ci-après
pour vendredi, le 15 mars 2024
au plus tard

à Mme Nathalie de la Hoz
34b, rue d' Alzingen - L-3397 Roeser

ou par scan et e-mail à

ndlh80@yahoo.com

Par la présente, nous vous informons, que les cours de Tennis commenceront :

mardi, le 16 avril 2024

**pour jeunes filles et garçons
à partir de 6 ans**

mardi	du 16 avril 2024 au 15 octobre 2024
jeudi	du 18 avril 2024 au 16 octobre 2024
Hors	9.05 / 18.05 / 30.05 / 01.06 du 15.07 au 15/09
nombre d'heures	16
prix	160 €

Possibilité d'un tarif réduit pour personnes en précarité financière.



Souche d'inscription Cours de Tennis à l'extérieur JEUNES

Je soussigné(e) _____

désire inscrire mon enfant

Nom et prénom _____

Matricule _____

Adresse _____

C.P. et Localité _____

Tél : privé et/ou GSM _____

E-mail _____

Afin de pouvoir organiser les cours, nous vous prions de bien vouloir indiquer toutes vos disponibilités à l'aide d'une croix dans les tableaux ci-après.

La journée et l'heure des cours vous seront communiquées par téléphone ou E-mail.

Par ma signature, j'accepte que les données ci dessus, soient utilisées pour l'organisation des cours.

	14:00-15:00	15:00-16:00	16:00-17:00
mardi			
jeudi			

Remarque _____

_____, le _____
Lieu Date Signature

Reprise des cours de Tennis à l'extérieur

Adultes



Début des cours de Tennis

Quand : samedi, le 20 avril 2024

Pour les inscriptions, veuillez retourner la souche ci-après pour vendredi, le 15 mars 2024 au plus tard

à Mme Nathalie de la Hoz
34b, rue d' Alzingen - L-3397 Roeser

ou par scan et e-mail à

ndlh80@yahoo.com

Par la présente, nous vous informons, que les cours de Tennis commenceront :

samedi, le 20 avril 2024

jour	samedi et dimanche matin
période	du 20 avril 2024 au 20 octobre 2024
hors	25 et 26/05 - 1 et 2/06 du 15/07 au 15/09
nombre d'heures	16
prix	320 €

Possibilité d'un tarif réduit pour personnes en précarité financière.



Souche d'inscription Cours de Tennis à l'extérieur ADULTES

Je soussigné(e) _____

désire m'inscrire.

Nom et prénom _____

Matricule _____

Adresse _____

C.P. et Localité _____

Tél : privé et/ou GSM _____

E-mail _____

Afin de pouvoir organiser les cours, nous vous prions de bien vouloir indiquer vos disponibilités à l'aide d'une croix dans les tableaux ci-après.

La journée et l'heure des cours vous seront communiquées par téléphone ou E-mail

Par ma signature, j'accepte que les données ci dessus, soient utilisées pour l'organisation des cours.

	09:30-10:30	10:30-11:30	11:30-12:30
samedi			
dimanche			

Remarque _____

_____, le _____
Lieu Date Signature

Tennis Club Réiserbann



**Villmools Merci ~ Merci Beaucoup
Vielen Dank ~ Many Thanks**

Dan Capésius	661 196 200 51 83 39
Marc Fischbach	621 21 86 17

Mir siche Floumaart' s Artikelen

Mir vum Tennis Réiserbann hu wëlles, eisen 4 « Floumaart » z'organisieren fir eis Keess e bësschen opzebesseren. Duerfir maache mir en Opruff un d'Awunner, hier Famill a Frënn eis ënnert d'Äerm ze gräifen andeems Dir eis esou Saachen, déi Dir net méi braucht a wëllt lass ginn, wéi: Porzeläin, Geschier, alen Trödel, Vinyl' s Placken, Statuen, Glieser, al Bicher, a sou weider a sou fort, géift ginn. Op einfachen Uruff op eng vun deenen zwou Nummeren ënnen op der Säit komme mir natierlech alles bei lech heem sichen.

Cherchons des articles de brocante

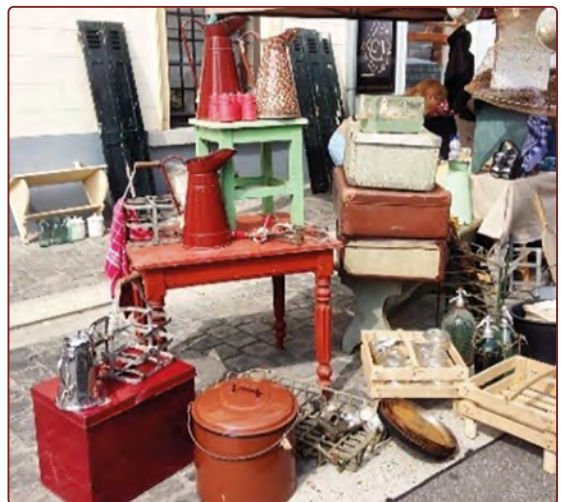
Le club de tennis de Roeserbann prévoit d'organiser un 4^e vide-greniers local afin d'augmenter les moyens financiers du club. Appelez l'un des numéros ci-dessous pour faire enlever ce dont vous n'avez plus besoin.

Wir suchen Flohmarkt Artikel

Der Tennis Club Roeserbann hat vor seinen 4. lokalen Flohmarkt zu organisieren um die Vereinskasse etwas aufzubessern. Rufen Sie eine der untenstehenden Nummern an um abholen zu lassen, was Sie nicht mehr brauchen.

Looking for flea market items

Roeserbann Tennis Club is planning to organize his 4th local flea market to improve the club coffers a little. Call one of the numbers below to arrange pick up of what you no longer need.



Café de Babel - Staminet



English Version
Versão portuguesa

Quand : 18.03. / 15.04. / 27.05. / 17.06.
à 19.00 heures

Où : Salle des fêtes François Blouet,
maison communale à Roeser

La commune de Roeser ensemble avec la commission communale du vivre-ensemble interculturel organise les Cafés de Babel - Staminet dans la commune de Roeser.

De quoi s'agit-il ?

Le Café de Babel est un rendez-vous donné à chacun (résident de la commune ou non) qui souhaite pratiquer une langue étrangère de son choix, et cela dans un cadre informel autour d'un verre. L'objectif pre-



www.roeser.lu/cafedebabel

mier des Cafés de Babel est donc la pratique des langues. L'appellation « café » provient du fait que la configuration d'un café avec plusieurs tables est reproduite et qu'on a la possibilité d'y boire un verre. Dans les Cafés de Babel chaque table est dédiée à l'apprentissage d'une langue spécifique.

A Roeser vous avez la possibilité de pratiquer 7 langues : luxembourgeois, français, allemand, anglais, portugais, italien, espagnol. La participation est gratuite.

Les cafés auront lieu chaque 3ème lundi du mois à 19h00 à la salle des fêtes François Blouet de la maison communale à Roeser.

En plus, vous avez la possibilité de participer au Café de Babel chaque 2ème mercredi du mois à 19h00 à Frisange (5, Lëtzeburgerstrooss - Al Gemeng) et chaque 4ème mardi du mois à 19h00 à Hesperange (476, route de Thionville - Foyer CELO).



Ladies Night

Les communes de Frisange et
de Roeser en collaboration avec les commissions de
l'égalité des chances de Frisange et Roeser invitent
à leur

Ladies Night

dans le cadre de la Journée internationale des femmes
Les hommes sont aussi les bienvenus

- 15 Mars -

de 20h à 02h à la salle des fêtes
François Blouet; 40, Grand-Rue;
L-3394 Roeser

Restauration
sur place

Entrée gratuite
Coupe de champagne
gratuite pour
les dames

Inscription obligatoire: event@roeser.lu / 36 92 32 2210

Special Guest + DJ



Navette Bus

Aller 19h00 / Retour 00h00 et 02h00

Arrêts desservis:

Aspelt - Am Grëndchen / **Aspelt** - Gare / **Frisange** - Op der Kräizong / **Hellange** - Hoëner Halt
/ **Hellange** - Kiirch / **Hellange** - Beetebuergerstross / **Crauthem** - Beim Schlass / **Peppange** -
Musée / **Livange** - Am Duerf / **Kockelscheuer** - Um Plateau / **Bivange** - Schoul

Horaire complet de la navette disponible sur demande lors de votre inscription

Ladies Night

D'Gemenge Fréiseng a Réiser an Zesummenaarbecht
mat de Chancëgläichheetskommissioune vu Fréiseng
a Réiser invitéieren op hir

Ladies Night

am Kader vum Internationale Fraendag
Natierlech sinn d'Hären och Wëllkomm

Fir
Iessen a
Gedrénks ass
gesuergt

- 15 Mäerz -

vun 20h bis 02h am Festsall
François Blouet; 40, Grand-Rue;
L-3394 Réiser

Fräien Entrée
Gratis Coupe
Schampes
fir d'Dammen

Umeldung obligatoresch: event@roeser.lu / 36 92 32 2210

Special Guest + DJ



Navette Bus

Aller 19h00 / Retour 00h00 an 02h00

Arrêten déi ugefuer ginn:

Uespelt - Am Grëndchen / Uespelt - Gare / Fréiseng - Op der Kräizong / Helleng - Hoëner
Halt / Helleng - Kirsch / Helleng - Beetebuergerstross / Krautem - Beim Schlass / Peppeng -
Musée / Léiweng - Am Duerf / Kockelscheier - Um Plateau / Béiweng - Schoul

De kompletten Horaire vun der Navette kritt Dir op Ufro bei Ärer Umeldung

Marché du vélo d'occasion à l'atelier communal de Roeser

Samedi, le 16 mars 2024



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

Quand : samedi, le 16 mars 2024
de 10h00 à 16h00

Où : atelier communal à l'arrière
de la maison communale
40, Grand-Rue
L-3394 Roeser

**Inscription obligatoire jusqu'au
vendredi, 15 mars 2024 12h00**
sur le site internet [http://bikeandride.lu/
roeser/](http://bikeandride.lu/roeser/)

Vous pouvez nous déposer votre vélo
de 10h00 à 13h00 dans la
rue de l'Alzette à Roeser et
venir le récupérer entre 16h00 et 16h30
en cas de non-vente.

Contact : info@velokal.lu /
+352 691876735

Organisation : Commune de Bettembourg,
Commune de Roeser,
VêLokal

Vente de vélos d'occasion



Aktion „Grouss Botz 2024“

Helfen Sie beim Frühjahrsputz ihrer Gemeinde!

Der Schöffenrat der Gemeinde Roeser lädt auch dieses Jahr wiederum alle Einwohner und Vereinsvertreter, welche an einer sauberen Umwelt interessiert sind, auf den traditionellen Frühjahrsputz der Gemeinde GROUSS BOTZ am Samstag, den 23. März 2024 ein.

Die Aktion beginnt um 9.00 Uhr beim Gebäude des technischen Dienstes der Gemeinde.



Wann: **Samstag, den 23. März 2024**
um 9:00 Uhr

Wo: Technischer Dienst
40, Grand-Rue
L-3394 Roeser

Nach der Aktion bietet die Gemeinde allen Teilnehmern ein Mittagessen an. Aus organisatorischen Gründen, bitten wir alle Teilnehmer sich bis zum **Montag, den 18. März 2024 anzumelden**

Online-Formular: www.roeser.lu/groussbotz
Tel.: 36 92 32-1.

Dem Ouschterhues op der Spuer

Sich den Ouschterhues um „Herchesfeld“

E Spill fir d'ganz Famill vun (0-99) Joer

An all Ekipp soll minimum 1 Erwuessenen dobäi sinn.

Organiséiert vu „Fit Réiser“ an Zesummenaarbecht mat der Kultur- an der Sportkommissioun, dem Club Senior „Eist Heem“ an der Maison Relais.



Wéini: **Ouschterméindeg,**
den 1. Abrëll 2024

Wou: Depart ass bei der Antenn
um Parking vum Herchesfeld

Auerzäit: Vun 10:00 bis 12:00 Auer
(leschten Depart bei der Antenn:
11.00 Auer)

Uschléissend offrëiert d'Gemeng den Aperro
fir Grouss a Kleng !

Info: max.klein@roeser.lu /
Tel.: 36 92 32 257

Deelhuelen op Är eege Verantwortung